Jahr III. Den 21. Dezember 1917. № 61.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt

Treść.

1. Polizeiverordnung

über den Verkehr mit Butter und Sahne

in den Kreisen: Lipno-Rypin, Wloclawek-Nieszawa, Kolo, Konin - Slupca, Kalisch - Turek, Wielun, Sieradz, Czenstochau und Bendzin.

Auf Grund der Verordnung № 231 vom 16. Dezember 1916 — Verordnungsblatt № 58 — erlasse ich hiermit folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

In den Kreisen Lipno-Rypin, Wloclawek-Nieszawa, Kolo, Konin Slupca, Kalisch-Turek, Wielun, Sieradz, Czenstochau und Bendzin wird der gewerbliche Ankauf von Butter und Sahne zum Zwecke des Weiterverkaufs sowohl an die einheimische Bevölkerung als auch zur Ausfuhr über die Grenze dieses Gebietes (auch nach Deutschland) ausschliesslich in die Hand der Amtlichen Handelsstelle Kalisch gelegt. Jeder andere gewerbliche Aufkauf und jede andere Ausfuhr von Butter und Sahne über die Grenze der genannten Kreise ist verboten, soweit nicht im § 3 eine Ausnahme gemacht ist.

Der Postpaketverkehr mit Butter und Sahne innerhalb des Gebietes des Generalgouvernements ist untersagt, der Frachtverkehr nur auf Grund der von der Amtlichen Handelsstelle in Kalisch ausgestellten Frachtbriefe zulässig.

§ 2.

Die Angestellten und Aufkäufer der Amtlichen Handelsstelle Kalisch werden mit einer von dem Kreischef eines der im § 1 genannten Kreise allmonatlich ausgestellten gebührenfreien Legitimationen versehen, sie haben diese Legitimationen stets bei sich zu tragen und den Produzenten, sowie den revidierenden Beamten auf Verlangen vorzuzeigen. Die Form der Legitimation, sowie die Namen der Aufkäufer und Angestellten werden in den Amtsblättern der genannten Kreise veröffentlicht. Die lediglich für den Butter- und Sahne-Aufkauf ausgestellten Legitimationsscheine sind gebührenfrei. Andere Gewerbescheine, die für den Aufkauf von Butter und Sahne ausgestellt sind, werden

1. Rozporządzenie policyjne

o handlu masłem i śmietaną

w powiatach: Lipno-Rypin, Włocławek-Nieszawa, Koło, Konin-Słupca, Kalisz-Turek, Wieluń, Sieradz, Częstochowa i Będzin.

Na zasadzie rozporządzenia № 231 z dnia 16. grudnia 1916 r. - Dziennik Rozporządzeń № 58 — wydaję niniejszem następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

W powiatach: Lipnowsko - Rypińskim, Włocławsko-Nieszawskim, Kolskim, Konińsko-Słupeckim, Kalisko-Tureckim, Wieluńskim, Sieradzkim, Częstochowskim i Będzińskim oddaje się wyłącznie w ręce Urzędowego Oddziału Handlowego w Kaliszu zakupywanie procederowe masła i śmietany w celu dalszej sprzedaży tak ludności miejscowej jak i na wywóz poza granicę tego obszaru (także do Niemiec). Wszelki inny zakup procederowy i wszelki inny wywóz masła i śmietany poza granicę powiatów wymienionych są zakazane, o ile w § 3 nie zrobiono wyjątku.

Przesyłka paczek pocztowych z masłem i śmietaną w obrębie obszaru Generałgubernatorstwa jest zakazana, przesyłka paczek kolejowych dopuszczona tylko na zasadzie listów przewozowych wystawionych przez Urzędowy Oddział Handlowy w Kaliszu.

§ 2.

Pracownicy i zakupnicy Urzędowego Oddziału Handlowego w Kaliszu będą zaopatrzeni w legitymację bezpłatną, wystawioną co miesiąc przez Naczelnika jednego z powiatów wymienionych w § 1; powinni oni nosić legitymację tę zawsze ze sobą i okazać ją na żądanie producentom jakoteż urzędnikom rewidującym. Forma legitymacji, jakoteż nazwiska zakupników i pracowników będą ogłoszone w urzędowych gazetach powiatów wymienionych. Legitymacje te, wystawione jedynie na zakupywanie masła i śmietany, są wolne od opłaty. Inne karty procederowe (patenty), wystawione na zakupywanie masła i śmietany, o-

hiermit für ungültig erklärt. Gewerbescheine, die neben dem Aufkauf für andere Lebensmittel auch für den Aufkauf von Butter und Sahne ausgestellt sind, dürfen für letztere Aufkäufe nicht mehr benutzt werden und sind baldmöglichst abzuändern.

§ 3.

Der Wochenmarktverkehr mit Butter bleibt in dem in § 1 bezeichneten Gebiet gestattet.

Die einheimische Bevölkerung, ebenso Angehörige der Besatzungstruppen und Beamte bleiben befugt, im Geltungsgebiet der Polizeiverordnung für ihren eigenen Bedarf Butter freihändig anzukaufen, jedoch darf auf Grund dieser Ermächtigung eine grössere Menge als 5 poln. Pfund (2 kg) über die Kreisgrenzen nicht ausgeführt werden.

§ 4.

Der Verkehr mit Butter und Sahne innerhalb des im § 1 nicht genannten Teils des Generalgouvernements Warschau wird durch besondere Polizeiverordnung geregelt.

§ 5.

Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark oder mit Freiheitsstrafe bis zu 6 Wochen Gefängnis oder Haft geahndet. Anstelle von nicht beizutreibenden Geldstrafen tritt entsprechende Freiheitsstrafe. Hierbei ist ein Betrag von 1 — 150 Mark einer eintägigen Freiheitsstrafe gleichzuachten. Ausserdem werden Butter und Sahne, die entgegen den obigen Vorschriften angekauft oder in Verkehr gebracht werden, ohne Entschädigung eingezogen, auch für den Fall, dass sie dem Täter oder einem Teilnehmer nicht gehören.

§ 6.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft. Gleichzeitig wird die Polizeiverordnung vom 2. 10. 1917 (Verordnungsblatt 91) aufgehoben.

Warschau, den 4. Dezember 1917.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau.
I. V.: Dr. **von Sandt.**

——

Vorstehende Polizeiverordnung bringe ich mit folgendem Bemerken zur öffentlichen Kenntnis:

Der Aufkauf von Butter und Sahne zum Zwecke der Ausfuhr darf im Kreise Czenstochau nur von den von mir konzessionierten Aufkäufer erfolgen. Die Aufkäufer erhalten einen grünen Aufkaufsschein, der meinen Stempel und meine Unterschrift, sowie der Amtlichen Handelsstelle tragen muss. Sämtliche von den Aufkäufern aufgekaufte Butter und Sahne ist der nächsten von der Amtlichen Handelsstelle zu bestimmenden Sammelstelle zuzuführen.

Auch wird ersucht, auf die Unterbindung der verbotswidrigen Verwendung zu Seife, Kerzen und Schmierfetten zu achten.

Die Aufkaufsscheine werden von der Handelsstelle allmonatlich zur Verfügung gestellt und sind gebührenfrei auszustellen. Die alten Gewerbescheine sind einzuziehen.

Czenstochau, den 13. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

———

głasza się niniejszem za nieważne. Kart procederowych (patentów) wystawionych na zakup innych środków żywnościowych a przytem także na zakup masła i śmietany, nie wolno już więcej użyć do zakupu masła i śmietany i należy je ile można rychło odmienić.

§ 3.

Sprzedaż i zakupno masła na targach tygodniowych są dozwolone na obszarze oznaczonym w § 1.

Ludność miejscowa, taksamo osoby przynależne do wojsk okupacyjnych i urzędnicy pozostają upoważnieni do zakupywania z wolnej ręki do własnej potrzeby masła na obszarze, na którym niniejsze rozporządzenie policyjne jest ważne, atoli na mocy niniejszego upoważnienia nie wolno wywozić poza granice powiatu większej ilości niż 5 polskich funtów (2 kg).

§ 4

Obroty handlowe masłem i śmietaną w obrębie tej części Generałgubernatorstwa Warszawskiego, która w § 1 nie jest wymieniona, będą uregulowane osobnem rozporządzeniem policyjnem.

§ 5.

Wykroczenia przeciwko przepisom rozporządzenia niniejszego będą karane grzywną do 10 000 marek albo pozbawieniem wolności do 6 tygodni we więzieniu lub areszcie. W razie grzywien nieściągalnych wyznacza się odpowiednią karę pozbawienia wolności. Przytem suma 1—150 marek równa się karze jednodniowego pozbawienia wolności. Prócz tego masło i śmietana, które wbrew powyższym przepisom zakupiono lub w handel wprowadzono, będą zabrane bez odszkodowania, i to także w tym razie, gdy nie należą do sprawcy lub uczestnika.

§ 6.

Rozporządzenie niniejsze nabiera zaraz mocy obowiązującej. Jednocześnie znosi się rozporządzenie policyjne z dnia 2. października 1917 (Dziennik Rozporządzeń 91).

Warszawa, dnia 4. grudnia 1917.

Szef Administracji
przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.
W zast.: Dr. **von Sandt.**

——

Powyższe rozporządzenie policyjne podaję do wiadomości publicznej z następującą wzmianką:

Zakupywanie masła i śmietany do celów wywozu mogą uskuteczniać w powiecie Częstochowskim tylko zakupnicy przezemnie koncesjonowani. Zakupnicy otrzymają zieloną legitymację zakupniczą, która musi mieć mój stempel i mój podpis jakoteż stempel i podpis Urzędowego Oddziału Handlowego. Wszelkie masło i śmietanę, zakupione przez zakupników, należy odstawić do zbiornicy oznaczonej przez Urzędowy Oddział Handlowy.

Uprasza się także o zważanie na to, żeby przeszkodzić używaniu masła na mydło, świece, mazie i smarowidła.

Legitymacje zakupnicze daje do dyspozycji co miesiąc Oddział Handlowy i należy je wystawiać bez opłaty. Stare karty procederowe należy wycofać.

Częstochowa, dnia 13. grudnia 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

———

2. Bekanntmachung betreffend das Grossfürstenhaus in Czenstochau.

Für das unter Zwangsverwaltung stehende Grundstück des Grossfürsten Michael Alexandrowitsch in Czenstochau, Theaterstrasse 58/60 wird hiermit anstelle des Herrn Grandin, Herr **Ignaz Niedbal** in Czenstochau, Kreisamt, zum Zwangsverwalter ernannt.

Warschau, den 30. November 1917.

Der Verwaltungschef bei dem Generalgouvernement Warschau.
I. V.: Dr. Becker.

Veröffentlicht.

(H. B.) **Czenstochau**, den 7. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

3. Betrifft Wohnsteuer für 1918.

Die Steuerveranlagung zur Wohnsteuer für 1918 findet für das Kalenderjahr (vom 1. 1. 18 bis 31. 12. 1918) nach dem Stande vom 15. Januar 1918 statt.

Ich bringe hiermit die Bestimmungen der Verordnung vom 19. April 1916 erneut zur genauen Befolgung zur allgemeinen Kenntnis:

Die Steuer wird von dem Jahresmietswert der Wohnungen erhoben.

Jeder Hausbesitzer oder sein Vertreter ist verpflichtet, dem Vorsitzenden der Wohnsteuerkommission die zur Feststellung der Wohnsteuer erforderlichen Angaben einschliesslich des Mietspreises der Wohnungen oder der Wohnräume **wahrheitsgemäss** zu machen.

Den Steuerpflichtigen steht gegen den Beschluss der Kommission das Recht der Beschwerde zu, welche innerhalb 4 Wochen bei dem Kreischef anzubringen ist.

Hinterziehung der Wohnsteuer wird mit dem 4- bis 10-fachen Betrag der hinterzogenen Steuer, sonstige Uebertretungen der Vorschrift obiger Verordnung und der Verwaltungsvorschriften (**insbesondere wissentlich falsche Angaben in der Liste**) mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark bestraft, an deren Stelle im Nichtbeitreibungsfalle Haftstrafen treten.

Besonders wird noch bemerkt, dass die Listen anfangs Januar 1918 den Pflichtigen zugestellt und nach dem 15. Januar eingesammelt werden.

Jede Liste ist auf der Vorderseite auszufüllen und dem Vordruck gemäss zu unterschreiben, die Inhaltsangaben müssen genau, richtig und vollständig sein, **(sämtliche Mieter sind einzeln aufzuführen)**, die Angaben über Hypothekenschulden und Renten müssen auf der Rückseite stehen.

Die Zahlung erfolgt für 1918 in 2 gleichen Raten: am 1. Mai und 1. November 1918.

Zahlstelle ist für Stadt Czenstochau die Steuerkasse Czenstochau, Schulstr. 4.

Bei nicht pünktlicher Zahlung wird ein Strafzuschlag von 25 % erhoben.

(VIII. 4303). **Czenstochau**, den 17. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

2. Obwieszczenie dotyczące domu Wielkiego księcia w Częstochowie.

Dla realności Wielkiego księcia Michała Aleksandrowicza w Częstochowie przy ul. Teatralnej № 58/60, będącej w zarządzie przymusowym, mianuje się w miejsce pana Grandina, pana **Ignacego Niedbała** w Częstochowie w Urzędzie powiatowym zarządcą przymusowym.

Warszawa, dnia 30. listopada 1917.

Szef Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.
W zast.: Dr. Becker.

Ogłoszono.

(H. B.) **Częstochowa**, dnia 7. grudnia 1917

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

3. Dotyczy podatku mieszkaniowego za r. 1918.

Nałożenie podatku mieszkaniowego za r. 1918 odbędzie się za rok kalendarzowy (od 1. 1. 1918 do 31. 12. 1918) podług stanu z dnia 15. stycznia 1918 r.

Niniejszem podaję przepisy rozporządzenia z dnia 19. kwietnia 1916 r. ponownie do wiadomości powszechnej w celu zastosowania się do nich:

Podatek będzie pobrany od wysokości rocznego komornego za mieszkania.

Każdy właściciel domu albo jego zastępca jest obowiązany podać **zgodnie z prawdą** przewodniczącemu Komisji podatku mieszkaniowego wiadomości potrzebne do ustalenia tego podatku oraz ceny najmu mieszkań lub pomieszczeń.

Podlegający opłacie podatkowej mają prawo zażalenia na postanowienie Komisji; zażalenie należy wnieść w ciągu 4 tygodni do Naczelnika powiatu.

Uchylenie się od podatku mieszkaniowego będzie ukarane grzywną wynoszącą 4- do 10-kroć sumę podatku niezapłaconego, a inne przekroczenia przepisu rozporządzenia powyższego i przepisów administracyjnych (**w szczególności świadomie fałszywe dane na liście**) grzywną do 10 000 marek, którą zastępują w razie jej nieściągalności kary aresztowe.

Osobno zaznacza się jeszcze, że listy będą na początku stycznia 1918 r. doręczone zobowiązanym do tego podatku, a po 15. stycznia będą zebrane. Każdą listę należy na stronie pierwszej wypełnić i podpisać stosownie do formularza; wiadomości podane na liście muszą być dokładne, zgodne z prawdą i zupełne **(wszelkich lokatorów należy poszczególnie wymienić)**; dane o długach hipotecznych i rentach powinny być zaznaczone na drugiej stronie.

Zapłatę podatku za r. 1918 uskutecznia się w dwu równych ratach: dnia 1. maja i dnia 1. listopada 1918 r.

Miejscem płacenia jest dla miasta Częstochowy Kasa podatkowa w Częstochowie przy ul. Szkolnej Nr. 4.

W razie niepunktualnego zapłacenia będzie pobrany 25-procentowy dodatek karny.

(VIII. 4303). **Częstochowa**, dnia 17. grudnia 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

4. Bekanntmachung betr. Freihaltung der Wege bei Schneefällen.

Bei eintretenden Schneefällen haben die Gemeinden dafür zu sorgen, dass die öffentlichen Wege ihres Bezirks verkehrsfähig bleiben. Zu diesem Zwecke müssen etwaige Schneeverwehungen sofort beseitigt werden. Die Wojts und Soltys haben durch Heranziehung der Einwohner zu Hand- und Spanndiensten für die Beseitigung der Schneemassen zu sorgen und sind für die Durchführung dieser Anordnung verantwortlich.

Bei Nichtdurchführung werde ich die Wojts und Soltys, gegebenenfalls die Gemeinden bestrafen.

(VI. 2884) **Czenstochau**, den 16. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

5. Erloschener Rotzverdacht.

Der Rotzverdacht ist erloschen in dem Pferdebestande des
Josef Oschik in Lipie, Gem. Lipie,
Peter Poraj in Dankowice, Gem. Kuzniczka.

(Vet. 858) **Czenstochau**, den 14. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Erledigter Steckbrief.

Der im Kreisblatt von Czenstochau vom 25. September 1917 № 46 erschienene Steckbrief betr. STEFANIA KOSLOWSKA ist erledigt und wird hiermit widerrufen. — (P. L. 1508 | 17).

Czenstochau, den 15. Dezember 1917.

Militärgouvernementsgericht.

4. Obwieszczenie o utrzymywaniu w stanie wolnym dróg w czasie opadów śniegu.

Z nastaniem opadów śnieżnych gminy powinny się o to postarać, żeby drogi publiczne w ich obwodzie pozostały w takim stanie, żeby się ruch na nich mógł odbywać. W tym celu ewentualne zadymki śnieżne muszą być zaraz usunięte. Wójci i Sołtysi, przyciągając mieszkańców do prac szarwarkowych i podwodowych, powinni się postarać o usunięcie mas śniegu i są odpowiedzialni za wykonanie niniejszego zarządzenia.

W razie niewykonania zarządzenia tego ukarzę Wójtów i Sołtysów, a w danym razie gminy.

(VI. 2884) **Częstochowa**, dnia 16. grudnia 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

5. Zanik podejrzenia o nosaciznę.

Podejrzenie o nosaciznę ustało co do koni
Józefa Osika w Lipiu gminy Lipie,
Piotra Poraja w Dankowicach gminy Kuźniczka.

(Vet. 858) **Częstochowa**, dnia 14. grudnia 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

Obwieszczenia innych władz.

Załatwiony list gończy.

Ogłoszony w Częstochowskiej Gazecie Powiatowej Nr. 46 z dnia 25. września 1917 list gończy za STEFANIĄ KOZŁOWSKĄ jest załatwiony i niniejszem jest odwołany. — (P. L. 1508 | 17).

Częstochowa, dnia 15. grudnia 1917.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego

Drukiem F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.